



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2964

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

REGULASIEKOERANT No. 2964

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD, 30c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 177]

PRETORIA, 7 MAART
MARCH 1980

[No. 6874

BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA BETREFFENDE DIE WYSIGING VAN DIE BEVELSKRIF WAARBY "DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIESTER VIR VERDIENSTE" INGESTEL IS

Aan almal wat hiervan kennis mag neem:

Saluut!

Nademaal "Die Suid-Afrikaanse Polisiester vir Verdienste" ingestel is kragtens 'n Bevelskrif, gedateer die 20ste dag van Mei 1963;

En nademaal die voorwaardes vir die toekenning van bedoelde medalje vervat is in bovermelde Bevelskrif;

En nademaal ek begerig is om bedoelde voorwaardes te wysig;

So is dit dat ek kragtens artikel 33 (1) van die Polisie-wet, 1958 (Wet 7 van 1958), verorden dat bedoelde Bevelskrif gewysig word deur Reël 5 te vervang deur die volgende, sonder om afbreuk te doen aan enigiets wat regtens daarkragtens verrig is:

"5. Die medalje kan slegs aan iemand toegeken word wat—

(1) op of te eniger tyd na die 31ste dag van Mei 1961 lid was van die Suid-Afrikaanse Polisiemag of die Reserwepolisiemag, ingestel kragtens die bepalinge van artikel 2 van die Polisie-wet, 1958 (Wet 7 van 1958), of lid is van genoemde Mag en wat—

(a) by die vervulling van sy werksaamhede soos voorgeskryf in genoemde Wet of die regulasies daarkragtens uitgevaardig, as so 'n lid op of na voormelde datum, dienste van 'n besonder verdienstelike of voorbeeldige aard verrig het; of

(b) as so 'n lid, vir 'n tydperk van minstens 30 jaar diens, wat nie noodwendig aaneenlopend hoef te wees nie, 'n onbesproke karakter en voorbeeldige gedrag aan die dag gelê het;

(2) dienste van 'n besonder verdienstelike aard aan die Suid-Afrikaanse polisie gelewer het."

WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA CONCERNING THE AMENDMENT OF THE WARRANT INSTITUTING "THE SOUTH AFRICAN POLICE STAR FOR MERIT"

To all to whom these presents shall come:

Greetings!

Whereas "The South African Police Star for Merit" was instituted by a Warrant, dated the 20th day of May 1963;

And whereas the conditions for the award of the said medal are contained in the above-mentioned Warrant;

And whereas I am desirous of amending the said conditions;

Now, therefore, in terms of section 33 (1) of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), I do hereby ordain that the said Warrant be amended by the substitution for Rule 5 of the following, without prejudice to anything lawfully done thereunder:

"5. The medal may be awarded only to a person who—

(1) on or at any time subsequent to the 31st day of May 1961 was a member of the South African Police Force or Reserve Police Force, established under the provisions of section 2 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), or is a member of the said Force, and who—

(a) in the discharge of his functions, as prescribed in the said Act or the Regulations promulgated in terms thereof, as such a member, has, on or after the aforementioned date, rendered services of a particularly meritorious or exemplary nature; or

(b) as such a member has, for a period of service of not less than 30 years, which need not necessarily be continuous, displayed an irreproachable character and exemplary conduct;

(2) has rendered services of a particularly meritorious nature to the South African Police."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Sesde dag van Februarie Eenduisend Negehoonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 47, 1980

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE STRUKTUUR EN FUNKSIONERING VAN DIE HOWE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (1) (b) van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae vervat uit, met betrekking tot die Kommissie van Onderzoek na die Struktuur en Funksionering van die Howe, wat ek op die 29ste dag van November 1979 aangestel het.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehoonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. L. SCHLEBUSCH.

BYLAE

REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“beampte” iemand wat in die voltydse diens van die Staat is en wat aangestel of aangewys is om die Kommissie by die uitvoering van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

“dokument” ook ’n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, aanplakbiljet, publikasie, tekening, foto of prent;

“Kommissie” die Kommissie van Onderzoek na die Struktuur en Funksionering van die Howe;

“lid” ’n lid van die Kommissie;

“ondersoek” die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word;

“perseel” ook grond of ’n gebou, bouwerk, gedeelte van ’n gebou of bouwerk, voertuig, vervoermiddel, vaartuig of lugvaartuig;

“Voorsitter” die Voorsitter van die Kommissie.

2. Die verrigtinge van die Kommissie moet op die wyse wat die Voorsitter bepaal, genotuleer word.

3. (1) Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf ’n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

(a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Onderzoek na die Struktuur en Funksionering van die Howe in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter gelas;

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Sixth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 47, 1980

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE STRUCTURE AND FUNCTIONING OF THE COURTS

Under the powers vested in me by section 1 (1) (b) of the Commissions Act, 1947 (Act 8 of 1947), I hereby make the regulations contained in the Schedule with reference to the Commission of Inquiry into the Structure and Functioning of the Courts which was appointed by me on the 29th day of November 1979.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, this Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. L. SCHLEBUSCH.

SCHEDULE

REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Chairman” means the Chairman of the Commission;

“Commission” means the Commission of Inquiry into the Structure and Functioning of the Courts;

“document” includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, publication, drawing, photograph or picture;

“inquiry” means the inquiry being conducted by the Commission;

“member” means a member of the Commission;

“officer” means a person in the full-time service of the State who has been appointed or designated to assist the Commission in the performance of its functions;

“premises” includes any land, building, structure, part of a building or structure, vehicle, conveyance, vessel or aircraft.

2. The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the Chairman.

3. (1) Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

I, A. B., declare under oath/affirm and declare—

(a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record the proceedings of the Commission of Inquiry into the Structure and Functioning of the Courts in shorthand/by mechanical means as directed by the Chairman;

(b) dat ek enige snelskrifaantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van genoemde Kommissie deur my of iemand anders gemaak, volledig en na my beste vermoë sal transkribeer.

(2) Geen snelskrifaantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie mag getranskribeer word nie behalwe op las van die Voorsitter.

4. 'n Beampte deur die Voorsitter daartoe aangewys, kan by die aanhoor van getuies by die ondersoek aanwesig wees en getuienis en argumente wat op die ondersoek betrekking het, aanvoer.

5. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan slegs deur 'n persoon in kruisverhoor geneem word indien die Voorsitter dié kruisverhoor deur daardie persoon toelaat omdat die Voorsitter dit in die belang van die werksaamhede van die Kommissie nodig ag.

6. Indien 'n persoon wat getuienis voor die Kommissie afgelê het of aflê of wat opgeroep is om aldus getuienis af te lê, die Kommissie aldus versoek, kan die Voorsitter beveel dat niemand die naam of adres van sodanige persoon of enige inligting wat waarskynlik sy identiteit sal openbaar, op enige wyse hoege naam bekend maak nie.

7. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan na goeddunke van die Voorsitter en op die wyse wat hy bepaal, deur 'n advokaat of prokureur bygestaan word.

8. Die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte kan vir doeleindes van die ondersoek te alle redelike tye enige perseel betree en besigtig en enige dokument wat op sodanige perseel is of bewaar word, opeis en in beslag neem.

9. Elke persoon wat diens doen by die uitvoering van die Kommissie se werksaamhede, met inbegrip van iemand wat aangestel of aangewys is om verrigtinge van die Kommissie wat in snelskrif aangeteken is of op meganiese wyse opgeneem is, te transkribeer, moet ten aansien van enige aangeleentheid of inligting waarvan hy by die vervulling van sy pligte in verband met bedoelde werksaamhede te wete kom, geheimhouding help bewaar, behalwe vir sover bekendmaking van sodanige aangeleentheid of inligting vir doeleindes van die Kommissie se verslag nodig is, en elke sodanige persoon, uitgesonderd die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte, moet, voordat hy enige diens by die Kommissie verrig, 'n eed van getrouheid of geheimhouding voor die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte, in die volgende vorm aflê en onderteken:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie van Onderzoek na die Struktuur en Funktionering van die Howe of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig is, ek geen aangeleentheid of inligting waarvan ek in verband met genoemde Kommissie se ondersoek te wete kom, aan enigiemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot stukke van die Kommissie nie, met inbegrip van enige aantekening, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde Kommissie in my besit of bewaring of in die besit of bewaring van genoemde Kommissie of 'n beampte.

10. Niemand mag, behalwe vir sover dit by die uitvoering van die Kommissie se opdrag nodig is, die verslag van die Kommissie of 'n afskrif of 'n gedeelte daarvan publiseer of aan iemand anders verstrek nie, tensy en voordat die Staatspresident die verslag vir publikasie vrygestel het of voordat dit in die Senaat en in die Volksraad ter Tafel gelê is.

(b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the said Commission made by me or by any other person.

(2) No shorthand notes or mechanical record of the proceedings of the Commission shall be transcribed except by order of the Chairman.

4. An officer designated thereto by the Chairman may be present at the hearing of evidence at the inquiry and adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

5. Any witness appearing before the Commission may only be cross-examined by a person if the Chairman permits such cross-examination by such person because the Chairman deems it necessary in the interests of the functions of the Commission.

6. If any person who gave or is giving evidence before the Commission or has been summoned so to give evidence so requests the Commission, the Chairman may order that no one shall publish in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his identity.

7. Any witness appearing before the Commission may, in the discretion of the Chairman and in such manner as may be determined by him, be assisted by an advocate or an attorney.

8. The Chairman, any member or any officer may, for the purposes of the inquiry, at all reasonable times enter and inspect any premises and demand and seize any document on or kept on such premises.

9. Every person employed in carrying out the functions of the Commission, including any person appointed or designated to transcribe proceedings of the Commission taken down in shorthand or recorded by mechanical means, shall assist in preserving secrecy in regard to any matter or information that may come to his knowledge in the performance of his duties in connection with the said functions, except in so far as the publication of such matter or information shall be necessary for the purposes of the report of the Commission, and every such person, except the Chairman, a member or any officer, shall before performing any duty with the Commission take and subscribe before the Chairman, any member or any officer an oath of fidelity or secrecy in the following form:

I, A. B., declare under oath/affirm and declare that, except in so far as it shall be necessary in the performance of my duties in connection with the functions of the Commission of Inquiry into the Structure and Functioning of the Courts or in terms of an order of a competent court, I shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge in connection with the inquiry of the said Commission, or suffer or permit any person to have access to any records of the Commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said Commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said Commission or of any officer.

10. No person shall, except in so far as shall be necessary in the execution of the terms of reference of the Commission, publish or furnish to any person the report of the Commission or a copy or part thereof unless and until the State President has released the report for publication or until the report has been laid on the Tables of the Senate and the House of Assembly.

11. Niemand mag die Kommissie of 'n lid beledig, neerhaal of verkleiner of die verrigtinge of die bevindings van die Kommissie benadeel, beïnvloed of vooruitloop nie.

12. Iemand wat—

(a) 'n bevel van die Voorsitter, ingevolge regulasie 6 gemaak, verontagsaam;

(b) die bepalings van regulasie 10 oortree;

(c) die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte by die uitoefening van 'n bevoegdheid in regulasie 8 bedoel, opsetlik hinder, teengaan of dwarsboom; of

(d) die bepalings van regulasie 11 oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (a), (b) of (c) bedoel, met 'n boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en

(ii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (d) bedoel, met 'n boete van hoogstens R1 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

11. No person shall insult, disparage or belittle the Commission or a member, or prejudice, influence or anticipate the proceedings or findings of the Commission.

12. Any person who—

(a) disobeys an order of the Chairman, made under regulation 6;

(b) contravenes the provisions of regulation 10;

(c) wilfully hinders, resists or obstructs the Chairman, any member or any officer in the exercise of any power referred to in regulation 8; or

(d) contravenes the provisions of regulation 11, shall be guilty of an offence and on conviction liable—

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a), (b) or (c) to a fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months; and

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (d) to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding one year.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 415

7 Maart 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/260)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 415

7 March 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/260)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.04	Deur paragraaf (4) van tariefpos No. 27.10 (wat betrekking het op distillaatbrandstowwe en residu-brandolies) deur die volgende te vervang: „(4) Vir gebruik in stortvoertuie waarvan elke wielmassalas minstens 4 500 kg is (5) Vir ander doeleindes as vir lugvaart of padvervoer	Volle reg min 1 365c per 1 000 liter Volle reg min 1 365c per 1 000 liter

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op distillaatbrandstowwe en residu-brandolies vir gebruik in stortvoertuie waarvan elke wielmassalas minstens 4 500 kg is.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.04	By the substitution for paragraph (4) of tariff heading No. 27.10 (relating to distillate fuels and residual fuel oils) of the following: “(4) For use in dumper vehicles of which each wheel massload is not less than 4 500 kg (5) For purposes other than for aviation or road transport	Full duty less 1 365c per 1 000 litres Full duty less 1 365c per 1 000 litres

Note.—Provision is made for a partial rebate of duty on distillate fuels and residual fuel oils for use in dumper vehicles of which each wheel massload is not less than 4 500 kg.

No. R. 417 7 Maart 1980
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/44)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Vierde Bylae by die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

Deur regulasie 410.04.01 (d) deur die volgende te vervang:

“(d) kragkerosene moet ’n kleurstof bevat wat dit ’n duidelike, helder en kenmerkende groen kleur gee wat permanent is; en”.

Opmerking.—Die kleurspesifikasie vir kragkerosene word gewysig.

No. R. 416 7 Maart 1980
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/104)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.05.10	Deur paragraaf (3) van tariefitems 105.05 en 105.10 deur die volgende te vervang: „(3) Vir gebruik in stortvoertuie waarvan elke wielmassalas minstens 4 500 kg is (4) Vir ander doeleindes as vir lugvaart of padvervoer.	Volle reg min 1 183c per 1 000 liter Volle reg min 1 183c per 1 000 liter	Volle reg min 1 183c per 1 000 liter Volle reg min 1 183c per 1 000 liter”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir ’n gedeeltelike korting op of terugbetaling van aksynsreg op distillaatbrandstowwe en residu-brandolies gebruik in stortvoertuie waarvan elke wielmassalas minstens 4 500 kg is.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.05.10	By the substitution for paragraph (3) of tariff items 105.05 and 105.10 of the following: “(3) For use in dumper vehicles of which each wheel massload is not less than 4 500 kg (4) For purposes other than for aviation or road transport.	Full duty less 1 183c per 1 000 litres Full duty less 1 183c per 1 000 litres	Full duty less 1 183c per 1 000 litres Full duty less 1 183c per 1 000 litres”

Note.—Provision is made for a partial rebate or refund of excise duty on distillate fuels and residual fuel oils used in dumper vehicles of which each wheel massload is not less than 4 500 kg.

No. R. 417 7 March 1980
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/44)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the Fourth Schedule to the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 is amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

By the substitution for regulation 410.04.01 (d) of the following:

“(d) power kerosene shall contain a dye that gives it a clear, bright and distinctive green colour that is permanent; and”.

Note.—The colour specification for power kerosene is amended.

No. R. 416 7 March 1980
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/104)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 421 7 Maart 1980
WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(No. 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VAN WYN VIR DISTILLERINGSDOELEINDES BESTEM, TYDPERK WAARIN KOOPPRYS BETAAL MOET WORD EN DIE RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Januarie 1980—

(a) die vasgestelde minimum prys wat groothandelaars deur hom gevra gaan word vir wyn wat vir distilleringsdoeleindes bestem is, bepaal het op R21,36 per hektoliter; bereken teen 'n sterkte van 20 persent;

(b) die tydperk bepaal het waarin die koopprys van sodanige wyn betaal moet word, naamlik op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; en

(c) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, bepaal het teen 13 persent per jaar, bereken van die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied.

In hierdie kennisgewing het die woord "sterkte" die betekenis in artikel 14 van die genoemde Wet daaraan geheg.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 422 7 Maart 1980
WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS,
1970 (No. 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VAN WYN, BEDRAG, TOESLAG EN OPBERGINGSSELDE WAT BY SO 'N PRYS GEVOEG MOET WORD, TYDPERK WAARIN BETALING MOET GESKIED EN RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 18 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Februarie 1980—

(a) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen R27,63 per hektoliter vasgestel het;

(b) die bedrag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gekoop word deur of verkoop word aan enige persoon in bottels, flesse of ander houers—

(i) met 'n inhoud minder as 4,5 liter op 54c per liter;

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 421 7 March 1980
WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE INTENDED FOR DISTILLATION PURPOSES, PERIOD WITHIN WHICH PURCHASE PRICE SHALL BE PAID AND THE INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 5 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, has, under the powers vested in it by the said section, determined in respect of the year commencing on 1 January 1980—

(a) the fixed minimum price to be charged by it to wholesale traders for wine intended for distillation purposes at R21,36 per hectolitre, calculated at a strength of 20 per cent;

(b) the period within which the purchase price of such wine shall be paid, viz on the last day of the month immediately succeeding the month in which delivery was made; and

(c) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of 13 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment.

In this notice the word "strength" shall have the meaning assigned to it in section 14 of the said Act.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 422 7 March 1980
WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE, AMOUNT, SURCHARGE AND STORAGE CHARGES TO BE ADDED TO SUCH PRICE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE AND INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 18 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, has under the powers vested in it by the said section, fixed in respect of the year commencing on 1 February 1980—

(a) the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at R27,63 per hectolitre;

(b) the amount which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to any person in bottles, jars or other containers—

(i) of a capacity of less than 4,5 litres at 54c per litre;

(ii) met 'n inhoud van 4,5 liter tot 5 liter op 27c per liter;

(iii) met 'n inhoud meer as 5 liter maar hoogstens 25 liter op 15c per liter;

(c) die toeslag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gedurende die maand Julie 1980 gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) teen 22c per hektoliter, en die ooreenstemmende toeslag vir elk van die oorblywende maande van daardie jaar teen 41c per hektoliter vir Augustus 1980, 79c per hektoliter vir September 1980, R1,21 per hektoliter vir Oktober 1980, R1,63 per hektoliter vir November 1980, R2,06 per hektoliter vir Desember 1980 en R2,50 per hektoliter vir Januarie 1981;

(d) die opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word indien wyn wat gedurende die genoemde jaar voor of op 31 Oktober 1980 gekoop is deur of verkoop is aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) en wat na 31 Oktober 1980 deur die verkoper opgeberg word, of indien wyn wat gedurende die genoemde jaar na 31 Oktober 1980 aldus gekoop of verkoop is, deur die verkoper opgeberg word na die laaste dag van die maand waarin dit gekoop of verkoop is, bepaal het op 22,9c per hektoliter per maand waarin die wyn aldus opgeberg word tot 31 Januarie 1981, en teen 47,8c per hektoliter per maand waarin sodanige wyn aldus opgeberg word na 31 Januarie 1981;

(e) die tydperk vasgestel het waarin so 'n prys en enige so 'n bedrag, toeslae en opbergingsgelde betaal moet word, naamlik—

(i) ten opsigte van wyn verkoop voor die 1ste dag van Augustus 1980, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, of op die 31ste dag van Augustus 1980, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop op of na die 1ste dag van Augustus 1980, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is of op die 31ste dag van Januarie 1981, watter datum ook al die vroegste is;

(iii) ten opsigte van enige opbergingsgelde moet betaling daarvan gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasvind;

(f) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) 13 persent per jaar bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1981, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) 14 persent per jaar op enige bedrag wat op die 31ste dag van Januarie 1981 nie betaal is nie, bereken vanaf die 1ste dag van Februarie 1981, tot op die datum van betaling.

(ii) of a capacity of 4,5 litres up to 5 litres at 27c per litre;

(iii) of a capacity in excess of 5 litres but not more than 25 litres at 15c per litre;

(c) the surcharge which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the month of July 1980, at 22c per hectolitre, and the corresponding surcharge for each of the remaining months of such year at 41c per hectolitre for August 1980, 79c per hectolitre for September 1980, R1,21 per hectolitre for October 1980, R1,63 per hectolitre for November 1980, R2,06 per hectolitre for December 1980 and R2,50 per hectolitre for January 1981;

(d) the storage charges which shall be added to such price if wine purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the said year on or before 31 October 1980, is stored by the seller after 31 October 1980, or if wine so purchased or sold in the said year after 31 October 1980, is stored by the seller after the last day of the month in which it was purchased or sold, at 22,9c per hectolitre per month in which the wine is so stored until 31 January 1981, and at 47,8c per hectolitre per month in which such wine is so stored after 31 January 1981;

(e) the period within which such price and any such amount, surcharges and storage charges shall be paid, viz—

(i) in respect of wine sold prior to the 1st day of August 1980, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the 15th day of the second month succeeding the month in which delivery was made or on the 31st day of August 1980, whichever date shall be the earlier;

(ii) in respect of wine sold on or after the 1st day of August 1980, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the last day of the month in which the sale was concluded or on the 31st day of January 1981, whichever date shall be the earlier;

(iii) in respect of any storage charges, payment thereof shall be made on the last day of the month in which delivery was made;

(f) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) 13 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment or until the 31st day of January 1981, whichever date shall be the earlier;

(ii) 14 per cent per annum, on any amount remaining unpaid on the 31st day of January 1981, calculated from 1 February 1981 until the date of payment.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 441 7 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

PULP- EN PAPIERNYWERHEID.— WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Pulp- en Papiernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE PULP- EN PAPIERNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The Association of Pulp, Paper and Board Manufacturers of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
S A Boilermakers', Iron and Steel Workers' and Shipbuilders' and Welders' Society; en
S A Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Pulp- en Papiernywerheid, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 425 van 10 Maart 1978, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 725 en R. 726 van 6 April 1979, te wysig.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 441 7 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PULP AND PAPER MANUFACTURING INDUSTRY.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Pulp and Paper Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE PULP AND PAPER MANUFACTURING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The Association of Pulp, Paper and Board Manufacturers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
SA Boilermakers', Iron and Steelworkers' and Shipbuilders' and Welders' Society; and
SA Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Pulp and Paper Manufacturing Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 425 of 10 March 1978, as amended and renewed by Government Notices R. 725 and R. 726 of 6 April 1979.

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet oral in die Republiek van Suid-Afrika uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, nagekom word deur werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en wat by die Pulp- en Papiernywerheid betrokke is, en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in daardie Nywerheid in diens is, maar is nie op klerke, uitgesonderd fabrieksklerke, van toepassing nie.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, en op vakleerlinge vir sover dit nie strydig is met die Wet op Vakleerlinge, Wet 37 van 1944, of met 'n kontrak aangegaan of wat geag word aangegaan te wees, of voorwaardes wat daarkragtens vasgestel is nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE

1. Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Die minimum uurloon wat 'n werkgewer aan elkeen van sy werknemers, uitgesonderd 'n los werknemer, moet betaal, is soos hieronder uiteengesit:

	Alle gebiede (Per uur)	
	Vir die tydperk eindigende 31/12/80	Vanaf 1/1/81
	R	R
Onderbaas-ambagsman.....	3,20	3,55½
Ambagsman.....	3,05	3,39
Skaal A-werknemers:		
Gedurende eerste een en 'n half jaar ondervinding.....	2,07½	2,30½
Daarna.....	2,40½	2,67
Skaal B-werknemers:		
Gedurende eerste een en 'n half jaar ondervinding.....	1,76½	1,96
Daarna.....	2,04½	2,27
Skaal C-werknemers:		
Gedurende eerste jaar ondervinding....	1,45	1,61
Daarna.....	1,74	1,93½
Skaal D-werknemers:		
Gedurende eerste jaar ondervinding....	1,15	1,28
Daarna.....	1,42	1,58
Skaal E-werknemers:		
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	0,96	1,07
Daarna.....	1,15	1,28

	Gebied A (Per uur)		Gebied B (Per uur)	
	Vir die tydperk eindigende 31/12/80	Vanaf 1/1/81	Vir die tydperk eindigende 31/12/80	Vanaf 1/1/81
	c	c	c	c
Skaal F-werknemers.....	89	99	79	91
Skaal G-werknemers (man 18 jaar oud en ouer)....	78	88	68	80
Skaal G-werknemers (vrou)	61	69	52½	62½
Skaal G-werknemers (man onder 18 jaar).....	61	69	52½	62½"

2. Vervang subklousule (1) (b) deur die volgende:

"(b) Die individuele persoonlike uurlone van alle werknemers wat op 31 Desember 1979 en 31 Desember 1980 in die diens van 'n werkgewer was, moet vanaf onderskeidelik die begin

1. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed throughout the Republic of South Africa excluding the port and settlement of Walvis Bay, by the employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Pulp and Paper Manufacturing Industry, and by all employees who are members of the trade unions, and who are employed in that Industry but shall not apply to clerical employees other than factory clerks.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply to employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, Act 37 of 1944, or any contract entered into or deemed to be entered into, or any conditions fixed thereunder.

2. CLAUSE 4.—WAGES

1. Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) The minimum hourly wage which shall be paid by an employer to each of his employees, other than casual employees, shall be as set out hereunder:

	All areas (Per hour)	
	For the period ending 31/12/80	From 1/1/81
	R	R
Chargehand artisan.....	3,20	3,55½
Artisan.....	3,05	3,39
Scale A employees:		
During first one and a half years' experience.....	2,07½	2,30½
Thereafter.....	2,40½	2,67
Scale B employees:		
During first one and a half years' experience.....	1,76½	1,96
Thereafter.....	2,04½	2,27
Scale C employees:		
During first one year's experience.....	1,45	1,61
Thereafter.....	1,74	1,93½
Scale D employees:		
During first one year's experience.....	1,15	1,28
Thereafter.....	1,42	1,58
Scale E employees:		
During first six months' experience....	0,96	1,07
Thereafter.....	1,15	1,28

	Area A (Per hour)		Area B (Per hour)	
	For the period ending 31/12/80	From 1/1/81	For the period ending 31/12/80	From 1/1/81
	c	c	c	c
Scale F employees.....	89	99	79	91
Scale G employees (male 18 years and over)....	78	88	68	80
Scale G employees (female)	61	69	52½	62½
Scale G employees (male under 18 years of age)...	61	69	52½	62½"

2. Substitute the following for subclause (1) (b):

"(b) The individual personal hourly rate of all employees who were in the service of an employer on 31 December 1979 and 31 December 1980 shall be increased as from the

van die betaalweek naaste aan die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en 1 Januarie 1981 met die volgende bedrae verhoog word:

	Alle gebiede	
	Vir die tydperk eindigende 31/12/80	Vanaf 1/1/81
Onderbaas-ambagsman.....	c 30	c 35½
Ambagsman.....	30	34
Skaal A-werknemers:		
Gedurende eerste een en 'n half jaar ondervinding.....	22	23
Daarna.....	24	26½
Skaal B-werknemers:		
Gedurende eerste een en 'n half jaar ondervinding.....	19	19½
Daarna.....	22	22½
Skaal C-werknemers:		
Gedurende eerste jaar ondervinding...	16	16
Daarna.....	19	19½
Skaal D-werknemers:		
Gedurende eerste jaar ondervinding...	13	13
Daarna.....	16	16
Skaal E-werknemers:		
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	10	11
Daarna.....	13	13

	Gebied A (Per uur)		Gebied B (Per uur)	
	Vir die tydperk eindigende 31/12/80	Vanaf 1/1/81	Vir die tydperk eindigende 31/12/80	Vanaf 1/1/81
Skaal F-werknemers.....	c 10	c 10	c 12	c 12
Skaal G-werknemers (man 18 jaar oud en ouer)....	10	10	12	12
Skaal G-werknemers (vrou)	8	8	10	10
Skaal G-werknemers (man onder 18 jaar).....	8	8	10	10"

3. Vervang subklousule (1) (d) deur die volgende:

"(d) *Dienstoeleae*.—Werknemers wat tydperke van ononderbroke diens soos hieronder uiteengesit by een werkgever voltooi het, moet deur daardie werkgever, benewens die loon vir sodanige werknemer in paragrawe (a) en (b) voorgeskryf, 'n dienstoeleae van minstens die volgende betaal word:

	Na 5 jaar (Per uur)	Na 10 jaar (Per uur)	Na 15 jaar (Per uur)	Na 20 jaar (Per uur)	Na 25 jaar (Per uur)
Ten opsigte van onderbaas-ambagsman, ambagsman en Skaal A- en B-werknemers...	c 2½	c 5	c 7½	c 7½	c 7½
Ten opsigte van Skaal C-, D-, E-, F- en G-werknemers...	2	3	4	5	6"

3. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgever aan elkeen van sy werknemers die volgende tydperke van verlof, met volle besoldiging, toestaan ten opsigte van elke voltooide 12 maande diens by hom:

(a) Gedurende die eerste sewe jaar ononderbroke diens: Drie agtereenvolgende weke;

beginning of the pay-week nearest to the date of coming into operation of this Agreement and 1 January 1981 respectively by the following amounts:

	All areas	
	For the period ending 31/12/80	From 1/1/81
Chargehand artisan.....	c 30	c 35½
Artisan.....	30	34
Scale A employees:		
During first one and a half years' experience.....	22	23
Thereafter.....	24	26½
Scale B employees:		
During first one and a half years' experience.....	19	19½
Thereafter.....	22	22½
Scale C employees:		
During first one year's experience.....	16	16
Thereafter.....	19	19½
Scale D employees:		
During first one year's experience.....	13	13
Thereafter.....	16	16
Scale E employees:		
During first six months' experience.....	10	11
Thereafter.....	13	13

	Area A (Per hour)		Area B (Per hour)	
	For the period ending 31/12/80	From 1/1/81	For the period ending 31/12/80	From 1/1/81
Scale F employees.....	c 10	c 10	c 12	c 12
Scale G employees (male 18 years and over).....	10	10	12	12
Scale G employees (female)	8	8	10	10
Scale G employees (male under 18 years of age)...	8	8	10	10"

3. Substitute the following for subclause (1) (d):

"(d) *Service allowance*.—Employees who have completed periods of continuous service with one employer, as set out below, shall be paid by that employer, in addition to the wage prescribed for such employee in paragraphs (a) and (b), a service allowance of not less than:

	After 5 years (Per hour)	After 10 years (Per hour)	After 15 years (Per hour)	After 20 years (Per hour)	After 25 years (Per hour)
In respect of chargehand artisan, artisan, Scale A and Scale B employees.....	c 2½	c 5	c 7½	c 7½	c 7½
In respect of Scale C, D, E, F and G employees.....	2	3	4	5	6"

3. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to each of his employees the following periods of leave, on full pay, in respect of each completed 12 months of employment with him:

(a) During the first seven years of continuous employment: Three consecutive weeks;

(b) gedurende die agtste jaar en elke daaropvolgende jaar ononderbroke diens: Vier agtereenvolgende weke.”

4. KLOUSULE 8.—VAKANSIEVERLOFBONUS

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Benewens verlofbesoldiging wat ingevolge klousule 7 betaalbaar is, moet 'n werkgewer aan 'n werknemer 'n vakansieverlofbonus betaal wat soos volg bereken word:

	Vir die tydperk eindigende 31/12/80	Vanaf 1/1/81
	R	R
Onderbaas-ambagsman, ambagsman en Skaal A-werknemers.....	300	330
Skaal B-werknemers.....	250	270
Skaal C-werknemers.....	170	185
Skaal D-werknemers.....	120	130
Skaal E-werknemers.....	95	105
Skaal F- en G-werknemers.....	75	80

Met dien verstande dat geen bepaling van hierdie klousule die uitwerking mag hê dat 'n voordeel wat 'n werknemer voor die inwerkingtreding van hierdie klousule geniet het, verminder word nie.”

Namens die partye op hede die sesde dag van Desember 1979 te Johannesburg onderteken.

R. MILLS, Voorsitter van die Raad.

A. J. v. d. WATT, Ondervoorsitter van die Raad.

T. B. BARRIE, Sekretaris van die Raad.

(b) during the eighth year and each succeeding year of continuous employment: Four consecutive weeks.”

4. CLAUSE 8.—HOLIDAY LEAVE BONUS

Substitute the following for subclause (1):

“(1) In addition to any leave money payable in terms of clause 7, an employer shall pay to an employee a holiday leave bonus calculated as follows:

	For the period ending 31/12/80	From 1/1/81
	R	R
Chargehand artisan, artisan and Scale A employees.....	300	330
Scale B employees.....	250	270
Scale C employees.....	170	185
Scale D employees.....	120	130
Scale E employees.....	95	105
Scale F and G employees.....	75	80

Provided that nothing contained in this clause shall operate to reduce any benefit enjoyed by any employee prior to the coming into operation of this clause.”

Signed on behalf of the parties at Johannesburg this sixth day of December 1979.

R. MILLS, Chairman of the Council.

A. J. v. d. WATT, Vice-Chairman of the Council.

T. B. BARRIE, Secretary of the Council.

No. R. 442 7 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

PULP- EN PAPIERVERVAARDIGINGSNYWERHEID.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 425 van 10 Maart 1978 en R. 726 van 6 April 1979, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 443 7 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2296 van 24 Desember 1971, R. 1103 van 28 Junie 1974, R. 2387 van 20 Desember 1974, R. 647 van 4 April 1975, R. 1715 van 17 September 1976, R. 1074 van 17 Junie 1977 en R. 2167 van 21 Oktober 1977, met 'n verdere tydperk van vyf jaar wat op 30 Junie 1985 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 442 7 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PULP AND PAPER MANUFACTURING INDUSTRY.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 425 of 10 March 1978 and R. 726 of 6 April 1979, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 443 7 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2296 of 24 December 1971, R. 1103 of 28 June 1974, R. 2387 of 20 December 1974, R. 647 of 4 April 1975, R. 1715 of 17 September 1976, R. 1074 of 17 June 1977 and R. 2167 of 21 October 1977, by a further period of five years ending 30 June 1985.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 444

7 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).—
VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 2223 van 8 Desember 1972, R. 2388 en R. 2389 van 20 Desember 1974, R. 1713 en R. 1714 van 17 September 1976, R. 147 van 20 Januarie 1978, R. 1803 en R. 1804 van 8 September 1978, R. 163 en R. 164 van 2 Februarie 1979 en R. 2730 van 7 Desember 1979, met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 30 Junie 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN POLISIE

No. R. 424

7 Maart 1980

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
BEHEER EN TOEKENNING VAN DEKORASIES,
ORDES EN MEDALJES AAN DIE SUID-AFRI-
KAANSE POLISIE**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie soos afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1035 van 18 Mei 1979:

Vervang regulasie 1 deur die volgende:

"1. Die bepalings van hierdie Regulasies geld ten opsigte van alle dekorasies, ordes, medaljes, balke, gespes en linte wat uitsluitlik toegeken word aan iemand wat—

(1) lid is of was van die Suid-Afrikaanse Polisie-mag, ingestel kragtens artikel 2 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958);

(2) dienste van 'n besonder verdienstelike aard aan die Suid-Afrikaanse Polisie gelewer het;

en, tensy uit die sinsverband anders blyk, beteken—

(a) 'Kommissaris' die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, aangestel kragtens artikel 3 van voormelde Wet;

(b) 'voorgeskrif' of 'voorgeskrewe' deur die Kommissaris voorgeskryf."

No. R. 444

7 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BAKING AND/OR CONFECTIONERY
INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF MAIN
AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2223 of 8 December 1972, R. 2388 and R. 2389 of 20 December 1974, R. 1713 and R. 1714 of 17 September 1976, R. 147 of 20 January 1978, R. 1803 and R. 1804 of 8 September 1978, R. 163 and R. 164 of 2 February 1979 and R. 2730 of 7 December 1979, by a further period of three months ending 30 June 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF POLICE

No. R. 424

7 March 1980

**AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR
THE CONTROL AND AWARD OF DECORA-
TIONS, ORDERS AND MEDALS TO THE SOUTH
AFRICAN POLICE**

The State President has been pleased, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendment of the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 1035 of 18 May 1979:

Substitute the following for regulation 1:

"1. The provisions of these Regulations shall apply in respect of all decorations, orders, medals, bars, clasps and ribbons, which may be awarded exclusively to a person who—

(1) is or was a member of the South African Police Force, established in terms of section 2 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958);

(2) has rendered services of a particularly meritorious nature to the South African Police;

and unless the context otherwise indicates—

(a) 'Commissioner' means the Commissioner of the South African Police, appointed under section 3 of the aforesaid Act;

(b) 'prescribe' or 'prescribed' means prescribed by the Commissioner."

**MEMOIRS VAN DIE
BOTANIESE OPNAME VAN
SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
BOTANICAL SURVEY OF
SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou- tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

INHOUD

CONTENTS

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
	BEVELSKRIF				WARRANT		
	Wysiging van die bevelskrif waarby "Die Suid-Afrikaanse Polisiesier vir Verdienste" ingestel is.....	1	6874		Amendment of the warrant instituting "The South African Police Star for Merit"	1	6874
	PROKLAMASIE				PROCLAMATION		
R. 47	Kommissiewet (8/1947). Ondersoek na die Struktuur en Funksionering van die Howe	2	6874	R. 47	Commissions Act (8/1947): Inquiry into the Structure and Functioning of the Courts.....	2	6874
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS				GOVERNMENT NOTICES		
	Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings				Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 415	Doeane en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 4 (4/260).....	4	6874	R. 421	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Minimum price for wine intended for distillation purposes, period within which purchase price shall be paid and the interest payable on arrear payments.....	6	6874
R. 416	do.: Wysiging van Bylae: No. 6 (6/104)...	5	6874	R. 422	do.: Minimum price for wine, amount, surcharge and storage charges to be added to such price, period within which payment shall be made and interest payable on arrear payments.....	6	6874
R. 417	do.: Wysiging van regulasies MR/44.....	5	6874		Customs and Excise, Department of Government Notices		
	Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van Goewermenskennisgewings			R. 415	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 4 (4/260).....	4	6874
R. 421	Wet op beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Minimum prys van wyn vir destilleringdoeleindes bestem, tydperk waarin koopprys betaal moet word en die rente betaalbaar op agterstallige betalings.....	6	6874	R. 416	do.: Amendment of Schedule No. 6 (6/104)	5	6874
R. 422	do.: Minimum prys van wyn, bedrag, toeslag en opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word, tydperk waarin betaling moet geskied en rente betaalbaar op agterstallige betalings.....	6	6874	R. 417	do.: Amendment of regulations MR/44...	5	6874
	Mannekragbenutting, Departement van Goewermenskennisgewings				Manpower Utilisation, Department of Government Notices		
R. 441	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Pulp en Papiernywerheid: Wysiging van Ooreenkoms.....	8	6874	R. 441	Industrial Conciliation Act (28/1956): Pulp and Paper Industry: Amendment of Agreement.....	8	6874
R. 442	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms....	11	6874	R. 442	do.: do.: Renewal of Agreement.....	11	6874
R. 443	do.: Bak en/of Banketnywerheid (Kaap): Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	11	6874	R. 443	do.: Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Extension of Provident Fund Agreement.....	11	6874
R. 444	do.: do.: Verlenging van Hofooreenkoms.	12	6874	R. 444	do.: do.: Extension of Main Agreement...	12	6874
	Suid-Afrikaanse Polisie, Departement van Goewermenskennisgewing				South African Police, Department of Government Notice		
R. 424	Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies: Toekenning van dekorasies, ens.	12	6874	R. 424	Police Act (7/1958): Amendment of regulations: Award of decorations, etc.....	12	6874

